ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre des vacations, saisi par le Ministre de la Fonction publique, le 5 août 1991, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 13 novembre 1967 fixant la situation administrative des agents de l'Etat chargés d'une mission", a donné le 14 août 1991 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede vakantiekamer, op 5 augustus 1991 door de Minister van Openbaar Ambt verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 november 1967 tot vaststelling van de administratieve toestand van de rijksambtenaren die met een opdracht worden belast", heeft op 14 augustus 1991 het volgend advies gegeven :

Observation préliminaire.

Le projet doit être proposé et contresigné non seulement par le ministre de la Fonction publique, mais aussi par le ministre des Affaires étrangères qui est chargé nommément de l'exécution de certaines de ses dispositions.

Préambule.

A l'alinéa 3, il faut écrire :

"... notamment les articles 3 et 5, l'article 6, modifié par les arrêtés royaux du 2 décembre 1971 et du 2 avril 1979, et l'article 13".

Le texte néerlandais de l'alinéa 4 devrait être rédigé comme il est indiqué dans la version néerlandaise du présent avis.

Dispositif.

Article 1er.

L'alinéa 1er du nouveau paragraphe 2 devrait être rédigé comme il est indiqué dans la version néerlandaise du présent avis.

L'alinéa 2 du nouveau paragraphe 2 devrait être rédigé comme il est indiqué dans la version néerlandaise du présent avis.

A l'alinéa 3 du nouveau paragraphe 2, les mots "qui désigne le candidat de son choix" doivent être omis, car il n'appartient pas au Roi de dicter sa conduite à la Commission.

Il est donc proposé d'écrire :

"Le ministre qui a les affaires étrangères dans ses attributions soumet, pour décision, les candidatures à la Commission des Communautés européennes".

Article 3.

La phrase liminaire doit être rédigée comme suit :

"Art. 3. L'article 6 du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 2 décembre 1971 et 2 avril 1979, est complété comme suit :".

Article 4.

L'article 13, alinéa 1er, en projet ne se borne pas à tirer les conséquences, pour l'application du statut, de l'expiration ou de l'interruption de la mission par décision ministérielle. Il ajoute deux nouvelles causes pour lesquelles la mission peut prendre fin. D'une part, la

décision de la Commission des Communautés européennes, ce qui est conforme à l'objet principal de l'arrêté en projet, mais aussi celle de l'agent lui-même, quelle que soit l'autorité auprès de laquelle il est détaché, ce qui laisse supposer que l'agent peut se dégager unilatéralement et à son gré de sa mission.

Il n'est pas possible au Conseil d'Etat de dire si pareille faculté est conciliable avec tous les cas de détachements et notamment avec ceux qui sont consentis au bénéfice d'autorités autres que belges. Dans le cas précis qui fait l'objet de l'arrêté, elle paraît toutefois trop large car l'article 6.2. de la décision du 26 juillet 1988 exige non seulement qu'il y ait une raison de mettre fin au détachement mais que cette raison soit justifiée.

Observation finale.

Il n'apparaît pas utile de répéter, dans toutes les dispositions nouvelles, l'intitulé de la décision du 26 juillet 1988 de la Commission des Communautés européennes, dès lors que cet intitulé a été cité entièrement une première fois.

Voorafgaande opmerking.

Het ontwerp moet niet alleen door de minister van Openbaar Ambt voorgedragen en medeondertekend worden, maar ook door de minister van Buitenlandse Zaken, die uitdrukkelijk wordt belast met de uitvoering van sommige bepalingen ervan.

Aanhef.

In het derde lid schrijve men :

"... inzonderheid op de artikelen 3 en 5, op artikel 6, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 2 december 1971 en 2 april 1979, en op artikel 13".

Het vierde lid behoort aldus te worden gesteld :

"Gelet op het besluit van 26 juli 1988 van de Commissie van de Europese Gemeenschappen tot vaststelling van de regeling van toepassing op de bij de diensten van de Commissie gedetacheerde nationale deskundigen;".

Bepalend gedeelte.

Artikel 1.

Het eerste lid van de nieuwe paragraaf 2 zou aldus gesteld moeten worden :

"§ 2. Met het oog op de toepassing van het besluit van 26 juli 1988 van de Commissie van de Europese Gemeenschappen, maakt de minister tot wiens bevoegdheid de

buitenlandse betrekkingen behoren in het Belgische Staatsblad een oproep bekend waarin duidelijk wordt uiteengezet welke bekwaamheid, geschiktheid en beroepservaring van de gegadigden gevergd worden alsook hoe lang de opdracht duurt en onder welke voorwaarden die wordt uitgeoefend".

Het tweede lid van dezelfde paragraaf 2 zou aldus gesteld moeten worden :

"De ambtenaar richt binnen vijftien dagen na de datum van de bekendmaking van de in het eerste lid bedoelde oproep via de hiërarchische weg ...".

In het derde lid van de nieuwe paragraaf 2 moeten de woorden "die de verkozen kandidaat aanwijst" vervallen, want de Koning is niet gerechtigd om een gedragslijn op te leggen aan de Commissie.

Bijgevolg wordt voorgesteld te schrijven :

"De minister tot wiens bevoegdheid de buitenlandse zaken behoren legt de kandidatuur ter beslissing voor aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen".

Artikel 3.

De inleidende volzin moet als volgt worden geredigeerd :

"Art. 3. Artikel 6 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 2 december 1971 en 2 april 1979, wordt aangevuld als volgt :".

Artikel 4.

Het ontworpen artikel 13, eerste lid, bepaalt er zich niet toe, voor de toepassing van het statuut, de gevolgtrekking te maken uit het verstrijken of het onderbreken van de opdracht bij ministeriële beslissing. Het voegt twee nieuwe oorzaken toe op grond waarvan de opdracht kan eindigen. Enerzijds de beslissing van de Commissie van de Europese Gemeenschappen, wat in overeenstemming is met het hoofddoel van het ontworpen besluit, maar tevens de beslissing van de ambtenaar zelf, ongeacht de overheid waarbij hij gedetacheerd is, wat het vermoeden doet rijzen dat de ambtenaar zich eenzijdig en naar eigen goeddenken kan vrijmaken van zijn opdracht.

De Raad van State kan niet uitmaken of een zodanige mogelijkheid bestaanbaar is met alle gevallen van detachering en inzonderheid met die welke worden toegestaan ten voordele van andere dan Belgische overheden. In het concrete geval dat aan de orde is in het besluit, lijkt zij evenwel te ruim want artikel 6.2. van het besluit van 26 juli 1988 schrijft niet alleen voor dat er een reden moet zijn om de detachering te beëindigen, maar ook dat die reden gewettigd moet zijn.

Slotopmerking.

Het lijkt niet nuttig in alle nieuwe bepalingen het opschrift te herhalen van de beslissing van 26 juli 1988 van de Commissie van de Europese Gemeenschappen, van het ogenblik af dat het opschrift de eerste keer volledig is vermeld.

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit
Messieurs : de Heren :	P. TAPIE,	premier président, eerste voorzitter,
	J. MESSINNE, Y. KREINS,	conseillers d'Etat, staatsraden,
	F. RIGAUX, J. DE GAVRE,	assesseurs de la section de législation, assessoren van de afdeling wetgeving,
Madame : Mevrouw :	J. GIELISSEN,	greffier assumé, toegevoegd griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. C. MENDIAUX, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. S. SAINT-VITEUX, référendaire adjoint.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. C. MENDIAUX, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. S. SAINT-VITEUX, adjunct-referendaris.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

J. GIELISSEN.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

P. TAPIE.